

— Press Release —  
January 2026  
For Immediate Release



*Villeret*  
Collection



## عندما يصل الحصان: بلانبان 2026 عندما يلتقي الزمن بالفن في Villeret Calendrier Chinois Traditionnel

منذ فجر التاريخ، بحثت الحضارات عن معنى الزمن في السماء. لكن الصين ذهبت أبعد من الجميع، فجمعت في تقويمها التقليدي حركة الشمس ودورات القمر والرموز الكونية في نظام واحد حي. تحويل هذا التصور إلى ساعة ميكانيكية ليس مجرد إنجاز تقني، بل تحدٍ فكري كبير. وتحففي دار بلانبان بعام 2026، عام الحصان الناري، عبر كشف الستار عن إصدارها الخامس عشر من التقويم الصيني، لتؤكد ريادتها في هذا الفن النادر مؤكدة مكانتها الريادية في عالم صناعة الساعات.

### — النقاط الرئيسية —

- ابتكار رائد فن صناعة الساعات الفاخرة، موجّه لهواة جمع المقتنيات والخبراء، ويجسد براعة بلانبان في أكثر تعقيدات التقاويم تطلباً.
- إنجاز غير مسبوق وأحد التعقيدات المميزة لدار بلانبان: عام 2012، حققت بلانبان سبقاً عالمياً بإطلاق ساعة Villeret Calendrier Chinois Traditionnel التي جمعت بين التقويم الصيني المعقد والتاريخ الغريغوري وطور القمر. هذا الدمج الفريد لا يزال متفرداً في عالم صناعة الساعات. ومنذ ذلك الحين، تقدم بلانبان كل عام إصداراً خاصاً يستحضر أسطورة الإمبراطور اليشم الذي استدعى اثني عشر حيواناً إلى بوابة قصره.
- حركة أيقونية حقيقية: العيار 3638، ثمرة خمس سنوات من التطوير الداخلي، ويجسد أحد أكثر آليات التقاويم تعقيداً على الإطلاق.
- فن الساعات الفاخرة بتصميم عملي: خمسة مصححات مخفية حاصلة على براءة اختراع - أربعة تحت الوصلات وخامس مدمج في خلفية العلبة عند موقع الساعة التاسعة - تحافظ على نقاء التصميم وتتيح ضبطاً سهلاً باللمس دون الحاجة إلى أي أدوات.
- عام الحصان الناري 2026: إصدار محدود من 50 قطعة بلاتينية، يتميز بقرص من المينا Grand Feu بلون السلمون الوردي، وروتور من ذهب عيار 22 منقوش يدوياً يصور الحصان في حركة انطلاق فوق طائر السنونو الطائر، في إشارة إلى "تيانما" الحصان السماوي في الأساطير الإمبراطورية الصينية.



حققت إنجازاً عالمياً غير مسبوق: أول ساعة يد قادرة على عرض هذا النظام العريق الحي، مع دمج التاريخ الغريغوري وطور القمر في آن واحد. وبغياب أي آلية تاريخية يمكن الاستناد إليها، كان لا بد من ابتكار كل حل من الصفر.

#### قراءة الزمن بين الشرق والغرب

رغم التعقيد الاستثنائي، يبقى العرض واضحاً وسهل القراءة:

- عند موقع الساعة 12: الساعات الصينية المزدوجة وعلامة البرج
- عند موقع الساعة 3: العناصر الخمسة مع اليين/اليانغ
- عند موقع الساعة 6: طور القمر، وهو توقيع بلانبان منذ عام 1983
- عند موقع الساعة 9: الأيام والأشهر القمرية الصينية، بما في ذلك الشهر الكبيس
- حول المينا: التاريخ الغريغوري، يُعرض بواسطة عقرب أفعواني أزرق

الشهر من 29 أو 30 يوماً، وتظهر الأشهر الكبيسة في فترات غير منتظمة. يضاف إلى هذا الإطار الزمني دورات الحيوانات الاثني عشر في الأبراج الصينية، والعناصر الخمسة، والقوتين المتضادتين "اليين" و"اليانغ"، لتشكّل معاً دورة مترابطة تمتد لـ60 عاماً.

تُجسّد رمزية التقويم الصيني في الساعة من خلال أربع عقارب مخصصة، ونافذة لبرج الحيوان، وأخرى للشهر الكبيس. تعرض هذه العناصر الساعات الصينية (120 دقيقة لكل ساعة)، ودورة الستين عاماً التي تشمل العناصر واليين/اليانغ، ودورة الأبراج الممتدة لـ12 عاماً، إضافة إلى الأيام والأشهر الصينية والأشهر الكبيسة. أما التاريخ الغريغوري فيُعرض عبر عقرب أفعواني تقليدي، في حين تظهر أطوار القمر في نافذة كلاسيكية عند موضع الساعة السادسة.

عندما كشفت بلانبان لأول مرة عن ساعة Cal- endrier Chinois Traditionnel عام 2012،



في قرص المينا Grand Feu بلون السلمون الوردي، وهو الأول من نوعه لدى دار بلانبان. تحافظ ساعة Villeret Calendrier Chinois Traditionnel على العناصر الكلاسيكية التي تميز مجموعة Villeret ذات الطابع الراقى: علبة مستديرة مزدوجة الإطار، قرص مينا Grand Feu مع حلقة أرقام من الذهب المثبت، ومؤشرات مطلية بالمينا قبل عملية الحرق، إضافة إلى عقارب رئيسية بشكل أوراق مجوفة قليلاً. كما تستحضر دار بلانبان تقاليد صناعة الساعات في القرن الثامن عشر من خلال عقرب التاريخ الغريغوري المصنوع من الفولاذ الأزرق بتصميم أفعواني تقليدي.

#### ذروة فن صناعة التقاويم

في الصين، يُقاس الزمن تقليدياً من خلال نظامين متوازيين: التقويم الغريغوري المعتمد على الشمس، والتقويم الصيني التقليدي، وهو نظام قمري شمسي تحكمه حركات الشمس والقمر معاً. وعلى عكس التقويم الغريغوري، يعتمد التقويم الصيني على الأشهر القمرية؛ فقد تحتوي السنة على 12 أو 13 شهراً، وقد يتكون

يناير 2026 – تجسد ساعة Villeret Calendrier Chinois Traditionnel إصدار عام الحصان الناري 2026، براءة بلانبان في أبعث صورها. عام 2012، كرس مصممو الحركات في بلانبان خمس سنوات كاملة لتطوير الحركة التي تضم 464 مكوّناً. يفوق تعقيدها بكثير تعقيد التقويم الدائم. ويقترّب من مستوى تعقيد آلية التكرار الدقيق. صمم هذا الهيكل المعقد في ورشة التعقيّدات الكبرى التابعة لبلانبان في لو براسوس، ليعكس إتقان العلامة لفن التقاويم.

تعمل آلية التقويم بحركة بلانبان عيار 3638 التي توفر احتياطي طاقة لمدة سبعة أيام بفضل ثلاثة براميل. تأتي الساعة في علبة بلاتينية قطرها 45.2 ملم، مزودة بقرص من المينا Grand Feu بلون السلمون الوردي وأرقام مثبتة من الذهب الأبيض، إضافة إلى زنبرك توازن من السيليكون.

صُممت هذه النسخة المحدودة من 50 قطعة للاحتفال بحلول عام الحصان الناري في 17 فبراير 2026، وتقدم تعبيراً بصرياً جديداً يتمثل

## المواصفات التقنية

### Villeret Quantième Phases de Lune

الرقم المرجعي 3432E 55B 0888

الحركة: عيار بلانبان المصنع 3638

الوظائف: الساعات، الدقائق، التقويم الصيني (الساعات المزدوجة، الأيام والأشهر بما في ذلك الشهر الكبيس، العناصر الخمسة، الين /

اليانغ، الأبراج)، التاريخ الغريغوري، طور القمر

التعبئة: أوتوماتيكية

احتياطي الطاقة: 168 ساعة (7 أيام)، 3 براميل

الأبعاد: 32.00 × 8.30 ملم

التردد: 4 هرتز (28,800 اهتزاز / ساعة)

عدد الأحجار: 39

عدد المكونات: 464

العلبة: بلاتين

الكريستال والخلفية: كريستال الزفير

مقاومة الماء: 3 بار (30 متر)

القطر: 45.20 ملم

السماعة: 15.10 ملم

المسافة بين الوصلات: 52 ملم

عرض الوصلة: 23.00 ملم

المينا: مينا Grand Feu بلون السلمون الوردي

العقارب: بشكل أوراق مجوفة

المؤشرات: ذهب أبيض عيار 18

السوار: جلد بني

إصدار محدود: 50 قطعة

السعر: 81,000 فرنك سويسري

الضمان: 5 سنوات

INTERNATIONAL PR

Jordy Bellido, Jordy.bellido@blancpain.com, +41 21 796 36 75

Marie Ansel, marie.ansel@blancpain.com, +41 79 522 12 30



مشاهدته عبر الواجهة الخلفية المصنوعة من كريستال الزفير.

لم تُصنع هذه الساعة لتتبع صيحة عابرة، ولم تُبتكر لتخليد عام يمضي. إذ تعد امتداداً لفلسفة في صناعة الساعات تضع المعرفة والثقافة والنزاهة الميكانيكية فوق كل اعتبار. ومع إصدار عام الحصان 2026، تؤكد بلانبان أن عندما تبلغ التقاويم أقصى درجات التعقيد، تصل صناعة الساعات الفاخرة إلى ذروتها في لو براسوس.

**الحصان: قوة، حركة، أسطورة**  
عام 2026، أبدعت ورشة Métiers d'Art لدى دار بلانبان في إحياء صورة الحصان على دوار الماء. نُقش يدوياً من ذهب عيار 22، بلمسات متجمدة وملمس دقيق، ليظهر الحصان في اندفاع كامل، يطأ السنونو الطائر – في إشارة شاعرية إلى "تيانما"، الحصان السماوي في الأساطير الإمبراطورية الصينية. تجسّد هذه التركيبية السرعة والتحمل والطاقة المنطلقة بلا قيود، وهي صفات ارتبطت تقليدياً بعام الحصان الناري.

ويكتمل التصميم بحجر ياقوت طبيعي وحروف صينية ترمز إلى "الحصان" و"النار"، ليحوّل هذا المكوّن الوظيفي إلى عمل فني رمزي يمكن

**نظام ضبط التقويم**

تتطلب الحركات الميكانيكية للتقاويم مصححات لضبط مؤشرات العرض وإعادة تعيينها. يضع الحل المبتكر من بلانبان هذه المصححات بشكل مخفي تحت الوصلات، بحيث تكون سهلة الوصول تماماً وغير مرئية عند ارتداء الساعة. تتميز ساعة Villeret Calendrier Chinois Traditionnel بخمسة مصححات مخفية حاصلة على براءة اختراع، يمكن تشغيلها بسهولة بلمسة إصبع، ما يتيح ضبطاً سريعاً لمؤشرات التقويم. كما يتيح التاج ضبط الأبراج والعناصر ضمن دورة الستين عاماً مباشرة. وبفضل الحركة المحمية بالكامل، يمكن استخدام جميع المصححات بأمان في أي وقت من اليوم دون أي خطر على الآلية.